

**ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV**

**ŠTÁTNY VZDELÁVACÍ PROGRAM**

**NEMECKÝ JAZYK**

(Vzdelávacia oblasť: Jazyk a komunikácia)

PRÍLOHA ISCED 1

BRATISLAVA 2011

## Obsah

|  |    |
|--|----|
| 1. Úvod .....  | 3  |
| 2. Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní ..... | 3  |
| 3. Ciele vyučovania cudzích jazykov v ISCED 1 .....                  | 4  |
| 4. Všeobecné kompetencie .....                                       | 5  |
| 5. Komunikačné jazykové kompetencie .....                            | 5  |
| 6. Komunikačné jazykové činnosti a stratégie .....                   | 6  |
| 7. Prehľad spôsobilostí a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2.....    | 7  |
| 8. Obsahový štandard .....   | 10 |
| 9. Témy pre komunikačnú úroveň A1.1+.....                            | 18 |
| 10. Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových kompetencií .....  | 19 |
| 11. Hodnotenie.....  | 19 |
| Použitá literatúra.....  | 21 |

## 1. Úvod

Príloha *Štátneho vzdelávacieho programu* pre ISCED 1, jazyk a komunikácia, nemecký jazyk zahŕňa obsahový a výkonový štandard z nemeckého jazyka, ktorý má slúžiť ako podklad na vypracovanie školského vzdelávacieho programu pre príslušný vyučovací predmet a stupeň vzdelávania. Predmet povinný cudzí jazyk je podľa schválenej *Koncepcie vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách* odporúčaný pre žiakov tretích a štvrtých ročníkov ZŠ.

Žiaci primárneho vzdelávania majú na konci štvrtého ročníka ZŠ dosiahnuť komunikačnú úroveň **A1.1 +**, podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky (referenčný rámec). Kompletnú úroveň A1 podľa referenčného rámca majú dosiahnuť žiaci po skončení piateho ročníka ZŠ. Označenie úrovne A1 je používateľ základného jazyka. Charakteristika úrovne A1 podľa referenčného rámca je nasledujúca:

Rozumie známym každodenným výrazom a najzákladnejším frázam, ktorých účelom je uspokojenie konkrétnych potrieb, a tieto výrazy a frázy dokáže používať. Dokáže predstaviť seba aj iných a dokáže klásť a odpovedať na otázky o osobných údajoch, ako napríklad kde žije, o ľuďoch, ktorých pozná, a o veciach, ktoré vlastní. Dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom za predpokladu, že partner v komunikácii rozpráva pomaly a jasne a je pripravený mu pomôcť (Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, 2006, s. 26).

## 2. Špecifiká vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní

Dôležitou úlohou primárneho vzdelávania v oblasti cudzích jazykov je podpora rozvoja osobnosti dieťaťa. Vytvárajú sa základy pre ďalšie vzdelávanie, rozvíja sa schopnosť žiakov porozumieť vlastnej a cudzej kultúre. Osvojenie si cudzieho jazyka má veľký význam. Prostredníctvom cudzieho jazyka sa žiaci oboznámia so zvyklosťami, spôsobom správania sa ľudí v rôznych krajinách. Znalosti cudzích jazykov vytvárajú podmienky pre nezaujatú otvorenosť pre svet.

Východiskom pre výber vyučovacích metód je skutočnosť, že žiaci mladšieho školského veku nadobúdajú komunikačné kompetencie špecifickými formami učenia sa. Základný princíp vyučovania cudzích jazykov v primárnom vzdelávaní spočíva v podpore radosti žiakov z učenia sa cudzieho jazyka, využívaní vysokej miery zvedavosti detí, ich túžby skúmať a objavovať. Pri výučbe cudzieho jazyka je dôležité rešpektovať možnosti a schopnosti detí. Predovšetkým je potrebné upriamiť pozornosť na stav a úroveň vývinu poznávacích schopností a osobnostných charakteristík detí v mladšom školskom veku. Je nevyhnutné zabezpečiť podmienky vyučovania cudzieho jazyka tak, aby sa u žiakov podporovala a rozvíjala:

- motivácia – učenie sa, získavanie a osvojovanie nových poznatkov a informácií, aktívna spolupráca na činnostiach v triede, tvorivosť, flexibilita,
- záujmy – záujem o školu, o učenie, o predmet cudzí jazyk a ostatné vyučovacie predmety,
- osobnostné vlastnosti a prejavy – zodpovednosť, kooperatívnosť, empatia, vôľové a sebaregulačné vlastnosti, emocionálna stabilita, rozvíjanie sebavedomia a pozitívnych postojov,

- všeobecné rozumové schopnosti – rozvoj foriem myslenia (názorné, logické, abstraktné, kritické), posilňovanie psychických funkcií (*vnímanie* prostredníctvom rôznych zmyslov, *zámerná pozornosť*, vizuálna, auditívna, kinestetická *pamäť*, *reč*).

Proces učenia sa cudzieho jazyka u žiakov v primárnom vzdelávaní sa opiera o činnosť žiakov a ich zmyslové vnímanie, ktoré sú základom pre pamäťové a verbálne učenie sa. Zapájanie viacerých zmyslových vnemov pri osvojovaní si učiva podporuje kvalitnejší proces zapamätávania a dlhodobjšie uchovanie vedomostí a zručností. Učenie má názorno-činnostný charakter a využíva názorné učebné pomôcky s možnosťou variabilných aktivít. Nasledujúce metodicko-didaktické princípy majú význam pre efektívne vyučovanie cudzieho jazyka na prvom stupni základnej školy:

- vyučovanie orientované na žiaka,
- činnostný charakter vyučovania,
- rešpektovanie individuálnych osobitostí žiakov,
- pozitívna motivácia,
- názornosť a primeranosť veku,
- časté striedanie organizačných foriem práce v rámci vyučovacej hodiny,
- systematické opakovanie,
- tolerovanie chyby ako prirodzenej súčasti učenia sa jazyka,
- rozvíjanie komunikačnej kompetencie ako produktu vyučovania, nie domácej prípravy.

### 3. Ciele vyučovania cudzích jazykov v ISCED 1

#### Všeobecné ciele

- vzbudiť záujem o cudzie jazyky,
- vytvoriť základ pre ďalšie jazykové vzdelávanie,
- rozvíjať komunikačné kompetencie žiakov v materinskom a cudzom jazyku,
- podporovať všestranný rozvoj žiakov: kognitívny (trénovať schopnosť žiakov vnímať a pamätať si, systematicky trénovať jazykové činnosti receptívnym a produktívnym spôsobom), sociálny, emocionálny, osobnostný,
- rozvíjať interkultúrnu kompetenciu,
- rozvíjať všetky jazykové činnosti: počúvanie s porozumením, rozprávanie; postupne zaraďovať čítanie s porozumením a písanie,
- využívať medzipredmetové vzťahy.

#### Sociálne ciele

- akceptovať seba ako súčasť skupiny,
- uplatniť vzájomnú ohľaduplnosť,
- zmysluplne spolupracovať s partnerom,
- akceptovať spolupatričnosť k skupine,
- vedome predĺžiť fázy sústredenia a práce,
- pomáhať iným, povzbudiť ich,
- rozpoznať a prijať spoločnú zodpovednosť,
- akceptovať rozhodnutie väčšiny,

- vedieť sa prispôbiť a presadiť,
- požičať niečo, poprosiť o niečo,
- ospravedlniť sa,
- rozpoznať a akceptovať chyby,
- naučiť sa zniest' prehry,
- prevziať zodpovednosť za seba.

#### 4. Všeobecné kompetencie

Všeobecné kompetencie sú tie, ktoré nie sú charakteristické pre jazyk. Zahŕňajú široké spektrum zručností, ktoré sa týkajú napríklad sebauvedomenia, procesu učenia sa a pod., a sú nevyhnutné pre rôzne činnosti, vrátane jazykových činností.

Žiak na úrovni A1.1+ si rozvíja všeobecné kompetencie tak, aby dokázal:

- osvojiť si efektívne stratégie učenia, ktoré vedú k pochopeniu potreby vzdelávania sa v cudzom jazyku,
- sústrediť sa na prijímanie informácií,
- používať získané vedomosti a spôsobilosti.

#### 5. Komunikačné jazykové kompetencie

Komunikačné jazykové kompetencie umožňujú žiakom konať s použitím konkrétnych jazykových prostriedkov.

**Žiak, ktorý dosiahne úroveň A 1.1+ :**

- používa známe každodenné výrazy, najzákladnejšie slovné spojenia a jednoduché vety a rozumie im,
- dokáže predstaviť seba a iných,
- dokáže porozumieť jednoduchým otázkam a odpovedať na ne,
- dokáže jednoducho opísať seba, svoju rodinu a kamarátov,
- dokáže sa dohovoriť jednoduchým spôsobom s využívaním prevažne verbálnych, ale aj neverbálnych komunikačných prostriedkov v kontexte každodennej komunikácie a vyjadrenia svojich osobných záujmov.

#### Jazyková kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1+:

- používa iba najzákladnejší rozsah jednoduchých slov a výrazov týkajúcich sa jeho osoby a záujmov,
- má základný repertoár slovnej zásoby: izolovaných slov a slovných spojení,
- ovláda výslovnosť obmedzeného repertoáru naučenej slovnej zásoby,
- dokáže odpísať známe slová, krátke slovné spojenia a vety,
- dokáže vyhláskovať svoje meno, adresu.

#### Sociolingválna kompetencia

Žiak na úrovni A 1.1 + dokáže:

- nadviazať základnú spoločenskú komunikáciu,
- pozdraviť sa a rozlúčiť sa, predstaviť sa a poďakovať sa, atď.

### **Pragmatická kompetencia**

Žiak na úrovni A 1.1+ dokáže:

- spájať písmená,
- spájať slová pomocou spojovacích výrazov, napr. „a“, „alebo“.

## **6. Komunikačné jazykové činnosti a stratégie**

### **Receptívne činnosti a stratégie**

Rozvoj počúvania s porozumením sa pri vyučovaní cudzieho jazyka v primárnom stupni vzdelávania považuje za kľúčový.

Žiak počúva rôzne dialógy, texty, príbehy a pod. v nemeckom jazyku, ktoré potom ako modely imituje a používa v rozličných situáciách. Vnímanie a porozumenie zvukovej podoby jazyka je východiskom pre rozvoj ostatných komunikačných činností a stratégií. Osvojenie si zvukovej podoby jazyka predchádza osvojeniu si jeho písomnej podoby.

### **Počúvanie s porozumením – výkonový štandard**

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- identifikovať známe slová,
- identifikovať najzákladnejšie slovné spojenia a veľmi jednoduché vety týkajúce sa jeho osoby a oblasti jeho záujmov,
- porozumieť najzákladnejším slovným spojeniam a veľmi jednoduchým vetám, ktoré sa týkajú jeho osoby a oblasti jeho záujmov,
- porozumieť jednoduchým pokynom k práci na vyučovacej hodine,
- porozumieť jednoduchým pokynom ako sa orientovať,
- porozumieť jednoduchým otázkam na známe témy,
- porozumieť hlavnej myšlienke vypočutého jednoduchého textu za predpokladu, že je hovorený zreteľne, je starostlivo artikulovaný a porozumenie je podporené vizuálnymi podnetmi.

### **Čítanie s porozumením – výkonový štandard**

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- identifikovať hlásky,
- vyhľadávať známe slová a základné slovné spojenia,
- porozumieť a zapamätať si jednoduché slová a vety na známe témy,
- prečítať a porozumieť jednoduché pokyny k práci na vyučovacej hodine,
- porozumieť hlavnej myšlienke jednoduchého textu na známu tému,
- porozumieť veľmi krátkym jednoduchým textom, napr. na plagátoch, pohľadniciach.

## Produktívne činnosti a stratégie

### Ústny prejav – výkonový štandard

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- pozdraviť sa,
- predstaviť sa,
- opýtať sa ľudí, ako sa majú,
- klásť jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov,
- odpovedať na jednoduché otázky z oblasti jeho každodenného života a osobných záujmov, napr. o sebe, o svojej rodine, o kamarátoch,
- porozumieť a riadiť sa krátkymi a jednoduchými pokynmi,
- vyjadriť, čo má a čo nemá rád,
- používať čísla, základné číslovky, údaje o cenách a čase,
- porozumieť časovým údajom v rámci denného režimu, týždňa, mesiaca a roka,
- jednoduchým spôsobom opísať seba, svoj domov, školu, spolužiakov,
- dohovoriť sa jednoduchým spôsobom s partnerom v krátkom dialógu na známe témy.

### Písomný prejav – výkonový štandard

Písanie sa začína nacvičovať pomocou aktivít, v ktorých žiak odpisuje alebo dopĺňa písmená, slová, neskôr krátke vety a nakoniec aj krátke, jednoduché odseky, pričom má k dispozícii správny vzor.

Žiak na úrovni A1.1+ dokáže:

- správne napísať všetky písmená abecedy,
- správne odpísať slová, krátke vety,
- napísať vlastné meno, adresu, vek, dátum narodenia,
- napísať krátky pozdrav a pohľadnicu.

## 7. Prehľad spôsobilostí a funkcií jazyka pre úroveň A1 až B2

Spôsobilosti a funkcie komunikácie stanovené **pre úrovne A1 až B2** podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky uvádza nasledujúca tabuľka (BEACCO, J.-C., BOUQUET, S., PORQUIER, R., 2004, s.63-66).

V rámci primárneho vzdelávania sa v cudzích jazykoch rozvíjajú iba spôsobilosti a funkcie špecifikované v časti obsahový štandard, v súlade s výkonovým štandardom v cudzom jazyku pre žiakov mladšieho školského veku.

| Spôsobilosti   | Funkcie  |
|--|--|
| 1. Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou | Upútať pozornosť<br>Pozdraviť<br>Odpovedať na pozdrav<br>Rozlúčiť sa<br>Poďakovať a vyjadriť svoje uznanie |
| 2. Vypočuť si a podať informácie                       | Informovať sa<br>Potvrdiť (trvať na niečom)<br>Začleniť informáciu<br>Odpovedať na žiadosť                 |
| 3. Vybrať si   | Identifikovať  |

|  |  |
|--|--|
| z ponúkaných možností                                    | Opísať<br>Potvrdiť/Odmietnuť (vyjadriť nesúhlas)<br>Opraviť (korigovať)  |
| 4. Vyjadriť svoj názor                                   | Vyjadriť svoj názor<br>Vyjadriť svoj súhlas<br>Vyjadriť svoj nesúhlas<br>Vyjadriť presvedčenie<br>Vyjadriť vzdor<br>Protestovať<br>Vyjadriť stupeň istoty  |
| 5. Vyjadriť svoju vôľu                                   | Vyjadriť svoje želania/túžby<br>Vyjadriť svoje plány (blízke a budúce)   |
| 6. Vyjadriť svoju schopnosť                              | Vyjadriť vedomosti/poznatky/zistenia<br>Vyjadriť neznalosť<br>Vyjadriť svoju schopnosť vykonať nejakú činnosť  |
| 7. Vnímať a prejavovať svoje city                        | Vyjadriť radosť z niečoho, šťastie, uspokojenie<br>Vyjadriť smútok, skláčenosť<br>Vyjadriť sympatie<br>Vyjadriť fyzickú bolesť<br>Utešiť, podporiť, dodať odvalu   |
| 8. Vyjadriť očakávania a reagovať na ne                  | Vyjadriť nádej<br>Vyjadriť sklamanie<br>Vyjadriť strach, znepokojenie, obavu<br>Ubezpečiť<br>Vyjadriť úľavu<br>Vyjadriť spokojnosť<br>Vyjadriť nespokojnosť, postávať sa<br>Zistiť spokojnosť/nespokojnosť niekoho s niekým/s niečím |
| 9. Predstaviť svoje záľuby a svoj vkus                   | Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči, čo uznávam<br>Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád<br>Vybrať si z ponúkaných možností najobľúbenejšiu   |
| 10. Reagovať vo vyhrotenej situácii                      | Vyjadriť svoj hnev, zlú náladu<br>Reagovať na hnev, na zlú náladu niekoho iného  |
| 11. Stanoviť, oznámiť a prijať pravidlá alebo povinnosti | Vyjadriť príkaz/zákaz<br>Vyjadriť morálnu alebo sociálnu normu<br>Získať povolenie, súhlas<br>Dať súhlas, povoliť niečo<br>Odmietnuť<br>Zakázať<br>Vzoprieť sa proti zákazu/Spochybníť zákaz<br>Sľúbiť                               |
| 12. Reagovať na nesplnenie pravidiel alebo povinností    | Obviniť, obviniť sa, priznať sa<br>Ospravedlniť sa<br>Odmietnuť obvinenie<br>Vyčítať   |
| 13. Reagovať na príbeh alebo udalosť                     | Vyjadriť záujem o niečo<br>Vyjadriť záujem o to, čo niekto rozpráva<br>Vyjadriť prekvapenie<br>Vyjadriť, že ma niekto/niečo neprekvapilo/-lo<br>Vyjadriť nezáujem  |
| 14. Ponúknuť a reagovať na ponuku                        | Žiadať od niekoho niečo<br>Odpovedať na žiadosť<br>Navrhnuť niekomu, aby niečo vykonal<br>Navrhnuť niekomu, aby sme spoločne niečo vykonali<br>Ponúknuť pomoc (urobiť niečo namiesto niekoho iného)                                  |

|   |  |
|---|--|
|   | Navrhnuť, že niečo požičiam/darujem<br>Odpovedať na návrh niekoho iného  |
| 15. Reagovať na niečo, čo sa má udiť v budúcnosti                                   | Varovať pred niekým/niečím<br>Poradiť<br>Dodat' odvalu/Podporiť<br>Adresovať niekomu svoje želanie   |
| 16. Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti                                     | Spomenúť si na niečo/nieкого<br>Vyjadriť, že som na niečo/nieкого zabudol<br>Pripomenúť<br>Kondolovať<br>Gratulovať  |
| 17. Reagovať pri prvom stretnutí  | Predstaviť nieкого<br>Predstaviť sa<br>Reagovať na predstavenie nieкого<br>Privítať  |
| 18. Viest' korešpondenciu   | Viest' korešpondenciu<br>Začať list<br>Ukončiť list  |
| 19. Telefonovať   | Začať, udržiavať a ukončiť telefonický rozhovor  |
| 20. Vymieňať si názory, komunikovať s niekým  | Začať rozhovor<br>Ujať sa slova v rozhovore<br>Vypýtať si slovo<br>Vrátiť sa k nedopovedanému, keď ma prerušili<br>Zabrániť niekomu v rozhovore  |
| 21. Vypracovať prezentáciu/prednášku  | Uviesť tému, hlavnú myšlienku (hlavné myšlienky)<br>Oboznámiť s obsahom/osnovou<br>Rozviesť tému a osnovu<br>Prejsť z jedného bodu na iný<br>Ukončiť svoj výklad   |
| 22. Obohatiť / Doplniť štruktúrovanú prezentáciu/prednášku                          | Podčiarknuť / dať do pozornosti<br>Odbočiť od témy (digresia)<br>Vrátiť sa k pôvodnej téme<br>Uviesť príklad<br>Citovať<br>Parafrázovať  |
| 23. Zúčastniť sa na diskusii / Argumentovať   | Navrhnuť novú tému / nové body diskusie<br>Odmietnuť diskutovať na ponúkanú tému/bod diskusie<br>Vrátiť sa k téme / k bodu diskusie  |
| 24. Presvedčiť sa v rozhovore, že moje slová/môj výklad/môj argument boli pochopené | Presvedčiť sa, že účastníci komunikácie pochopili moje vyjadrenia<br>Presvedčiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané<br>Požiadat' o pomoc pri vyjadrovaní ohľadom problematického slova/vyjadrenia<br>Nahradiť zabudnuté/neznamé slovo<br>Hľadať slovo/vetu<br>Opraviť sa, vrátiť sa k rozhovoru |
| 25. Porozprávať niečo   | Rozprávať príbeh<br>Začať príbeh, historku, anekdotu<br>Zhrnúť príbeh, historku  |

## 8. Obsahový štandard

### Fähigkeit 1 : « Kontakt aufnehmen »

#### Spôsobilosť č.1: « Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou »

| Spôsobilosti   | Funkcie                                  | Príklady slovných spojení a viet   | Jazyk a jeho použitie |
|--|--|--|-----------------------|
| <b>Kontakt aufnehmen</b><br><br><i>Nadviazať kontakt v súlade s komunikačnou situáciou</i> | Begrüßen<br><i>Pozdraviť</i>             | Hallo!<br>Grüß Gott!<br>Guten Morgen!<br>Guten Tag!<br>Guten Abend!<br>Gute Nacht! ... | slovné spojenia       |
|  | Sich bedanken<br><i>Podakovať sa</i>     | Danke. Danke schön.  | slovné spojenia       |
|  | Sich verabschieden<br><i>Rozlúčiť sa</i> | Tschüs!/Tschüss!<br>Auf Wiedersehen!   | slovné spojenia       |

### Fähigkeit 2: « Informationen anhören und eine Information geben »

#### Spôsobilosť č. 2: « Vypočúť si a podať informácie »

| Spôsobilosti  | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet  | Jazyk a jeho použitie  |
|---|--|---|--|
| <b>Informationen anhören und eine Information geben</b><br><i>Vypočúť si a podať informácie</i> | Sich informieren und jemanden informieren<br><i>Informovať sa a informovať niekoho</i> | Bist du aus Revúca? Ja. /Nein, ich bin aus Dunajská Streda.<br>Wie alt bist du? Ich bin...<br>Wo ist meine Tasche?<br>Die Tasche ist doch dort.<br>Wo sind meine Stifte?<br>Ich weiß es nicht.<br>Hast du mein Buch?<br>Ja/Nein.<br>Ich bin noch krank. | časovanie pomocného slovesa <i>sein, haben</i> ,<br>časovanie pravidelných/nepřavidelných slovies v přítomnom čase,<br>opytovacie zámená,<br>tvorba opytovacích viet,<br>tvorba kladnej a zápornej vety,<br>množné číslo<br>podstatných mien |

### Fähigkeit 3: «Auswahl aus angebotenen Möglichkeiten »

#### Spôsobilosť č. 3: «Vybrať si z ponúknutých možností »

| Spôsobilosti                                   | Funkcie   | Príklady slovných spojení a viet  | Jazyk a jeho použitie                             |
|--|---|---|---|
| <b>Aus angebotenen Möglichkeiten auswählen</b> | Identifizieren<br><i>Identifikovať (osobu, miesto, vec)</i> | Hier wohnt ein Junge... ein Mädchen<br>... der Junge hat einen Mantel.<br>... der Mantel ist braun... | neurčitý a určitý člen,<br>privlastňovacie zámená |

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <i>Vybrať si z ponúknutých možností</i> |  | Das ist der kleine.../die große.../das fleißige...<br>Das ist doch ein Foto.<br>Auf dem Tisch ist ein Buch.<br>In der Tasche sind drei Bücher.<br>Das ist mein Klassenzimmer.  | v nominatíve a v akuzatíve, predložky miesta s datívom, základné číslovky farby, množné číslo podstatných mien  |
|   | Beschreiben ( <i>eine Person, ein Ort</i> )<br>Opísať ( <i>osobu, miesto</i> ) | Das ist ein Mädchen.<br>Es ist hübsch...<br>...hat lange Haare, blaue Augen.<br>Das ist Alex. Er hat ein Hemd und eine Hose an. Er ist nett.<br>...Im Garten ist es schön. Da sind viele Blumen und Bäume....<br>Das Klassenzimmer ist groß. | oznamovacia veta, nominatív a akuzatív podstatných mien, prídavné mená, vlastnosti, farby, veľkosť, ... pomocné slovesá <i>haben, sein</i> v prítomnom čase a v präterite |

**Fähigkeit 4: « Ansicht ausdrücken »**

**Spôsobilosť č. 4: « Vyjadriť svoj názor »**

| Spôsobilosti  | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet  | Jazyk a jeho použitie                  |
|---|--|---|--|
| <b>Ansicht ausdrücken</b><br><br><i>Vyjadriť svoj názor</i> | Ansicht ausdrücken<br><i>Vyjadriť svoj názor</i>       | Das ist toll. super, doof...<br>Mathe mag ich...<br>Das ist nicht so schlimm.<br>Das ist aber interessant/langweilig... | sloveso <i>mögen</i> , slovné spojenia |
|   | Zustimmung ausdrücken<br><br><i>Vyjadriť súhlas</i>    | Ja, das stimmt.<br>Das ist wahr.<br>Du hast Recht.  | slovné spojenia                        |
|   | Widerspruch ausdrücken<br><br><i>Vyjadriť nesúhlas</i> | Gehen wir... ? Nein, ...<br>Spielen wir Fußball? Nein, lieber Karten.<br>Bist du... ? Nein, ich bin nicht...            | zápor vo vete – nein, nicht, kein      |

**Fähigkeit 5: « Seinen Willen äußern »**

**Spôsobilosť č. 5 « Vyjadriť svoju vôľu »**

| Spôsobilosti   | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet                       | Jazyk a jeho použitie   |
|--|--|--|---|
| <b>Seinen Willen äußern</b><br><br><i>Vyjadriť svoju</i> | Wunsch äußern<br><i>Vyjadriť svoje želania/túžby</i> | Ich will fernsehen/ ich möchte lieber Fußball spielen. | modálne sloveso <i>wollen</i> + neurčitok v prítomnom čase, stupňovanie |

|             |  |  |   |
|-------------|--|--|---|
| <i>vôlu</i> |  |  | prídavných mien-<br>gern, lieber, am<br>liebsten, ... |
|-------------|--|--|---|

**Fähigkeit 6: « Fähigkeit ausdrücken »**

**Spôsobilosť č. 6: « Vyjadriť svoju schopnosť »**

| Spôsobilosti   | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet                      | Jazyk a jeho použitie   |
|--|--|---|---|
| <b>Fähigkeit ausdrücken</b><br><br><i>Vyjadriť svoju schopnosť</i> | Fähigkeit ausdrücken<br><i>Vyjadriť svoju schopnosť vykonať nejakú činnosť</i> | Ich kann sehr schnell laufen/ er kann nicht schwimmen | modálne sloveso <i>können</i> + neurčitok v prítomnom čase,<br><br>prídavné mená, oznamovacia veta, zápor |

**Fähigkeit 7: « Gefühle äußern »**

**Spôsobilosť č. 7: « Prejavovať svoje city »**

| Spôsobilosti   | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet                           | Jazyk a jeho použitie             |
|--|--|--|-----------------------------------|
| <b>Gefühle äußern</b><br><br><i>Vnímať a prejavovať svoje city</i> | Freude, Begeisterung, Dankbarkeit ausdrücken<br><i>Vyjadriť radosť, nadšenie, vďačnosť z niečoho</i> | Ich bin glücklich.<br>Super. Toll. Prima.<br>Das ist nett. | slovné spojenia, oznamovacia veta |
|  | Traurigkeit ausdrücken<br><i>Vyjadriť smútok</i>   | Ich bin traurig.<br>Das ist schade.                        | slovné spojenia, oznamovacia veta |

**Fähigkeit 8: « Erwartung äußern und darauf reagieren »**

**Spôsobilosť č. 8: « Vyjadriť očakávania a reagovať na ne »**

| Spôsobilosti  | Funkcie   | Príklady slovných spojení a viet  | Jazyk a jeho použitie                           |
|---|---|---|---|
| <b>Erwartung äußern und darauf reagieren</b><br><br><i>Vyjadriť očakávania a reagovať na ne</i> | Hoffnung ausdrücken<br><i>Vyjadriť nádej</i>                          | Du schaffst das.<br>Das ist nicht so schwer.  | slovné spojenia                                 |
|   | Enttäuschung ausdrücken<br><i>Vyjadriť sklamanie</i>                  | Oh, nein!<br>Schade!  | zvolacia veta, slovné spojenia                  |
|   | Befürchtung ausdrücken<br><i>Vyjadriť znepokojenie, ľútosť, obavu</i> | Was ist denn das? Was ist los?<br>Ach, der/die/das Arme/ ach, der kleine Alex...<br>Oh, nein.<br>Es tut mir leid. | opytovacia veta, zvolacia veta, slovné spojenia |

|  |  |  |                 |
|--|--|--|-----------------|
|  |  | Was machen wir bloß?                   |                 |
|  | Zufriedenheit ausdrücken<br><i>Vyjadriť spokojnosť</i>     | Das ist super! Danke, das ist prima... | slovné spojenia |
|  | Unzufriedenheit ausdrücken<br><i>Vyjadriť nespokojnosť</i> | Das geht so nicht. Was ist denn los?   | slovné spojenia |

**Fähigkeit 9: « Interesse zeigen »**

**Spôsobilosť č. 9: « Predstaviť svoje záľuby »**

| Spôsobilosti  | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet   | Jazyk a jeho použitie                                  |
|---|--|--|--|
| <b>Interesse zeigen</b><br><br><i>Predstaviť svoje záľuby</i> | Wertschätzung ausdrücken: was ich gern habe, was mir gefällt, wen mag ich<br><i>Vyjadriť, čo mám rád, čo sa mi páči</i>                        | ....mag ich/mag ich sehr<br>Ich mag Deutsch.<br>Meine Schwester mag Schwimmen. | sloveso mögen<br>v prítomnom čase,<br>oznamovacia veta |
|   | Wertschätzung ausdrücken: wen ich nicht gern habe, wer mir nicht gefällt, wen ich nicht mag ich<br><i>Vyjadriť, že niekoho/niečo nemám rád</i> | Ich mag nicht.../überhaupt nicht<br>Ich mag Mathe nicht.                       | zápor v prítomnom čase                                 |

**Fähigkeit 11: « Regeln und Pflichten festlegen, mitteilen und annehmen »**

**Spôsobilosť č. 11: « Stanoviť a prijať pravidlá alebo povinnosti »**

| Spôsobilosti  | Funkcie   | Príklady slovných spojení a viet   | Jazyk a jeho použitie                  |
|---|---|--|--|
| <b>Regeln und Pflichten festlegen, mitteilen und annehmen</b><br><i>Stanoviť a prijať pravidlá alebo povinnosti</i> | Befehl/ Verbot ausdrücken<br><i>Vyjadriť príkaz/zákaz</i> | Lies laut/sprich leise!<br>Hol das Buch...!<br>Macht die Bücher auf!<br>Du musst... du darfst nicht... | rozkazovací spôsob,<br>modálne slovesá |

**Fähigkeit 13: « Auf eine Geschichte reagieren »**

**Spôsobilosť č. 13: « Reagovať na príbeh alebo udalosť »**

| Spôsobilosti | Funkcie | Príklady slovných spojení a viet | Jazyk a jeho použitie |
|--------------|---------|----------------------------------|-----------------------|
|--------------|---------|----------------------------------|-----------------------|

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>Auf eine Geschichte reagieren</b>    | für etwas Interesse zeigen<br><i>Vyjadriť záujem o niečo</i> | Das ist aber interessant.<br>Wie hast du das gemacht ?<br>Kannst du .... zeigen ... | slovné spojenia, modálne slovesá, minulý čas slovies - Perfekt |
| <i>Reagovať na príbeh alebo udalosť</i> | Überraschung zeigen<br><i>Vyjadriť prekvapenie</i>           | Ah !<br>Oh , danke!<br>Das ist schön.   | slovné spojenia  |

**Fähigkeit 14: « Auf ein Angebot reagieren, ein Angebot machen »**

**Spôsobilosť č. 14: « Ponúknuť a reagovať na ponuku »**

| Spôsobilosti   | Funkcie   | Priklady slovných spojení a viet   | Jazyk a jeho použitie                                      |
|--|---|--|--|
| <b>Auf ein Angebot reagieren, ein Angebot machen</b><br><br><i>Ponúknuť a reagovať na ponuku</i> | Jemandem vorschlagen, dass er etwas macht<br><i>Žiadať od niekoho niečo</i>           | Kannst du bitte....machen/geben?<br>Schreib/lies bitte das noch einmal!<br>Sprich nicht so leise!<br>Kann ich auf die Toilette gehen?<br>Wiederhole bitte noch einmal! | rozkazovací spôsob<br><br>sloveso <i>können</i> v žiadosti |
|  | Antworten<br><i>Odpovedať na žiadosť</i>  | Ja.<br>In Ordnung<br>Natürlich.<br>Nein.<br>Tut mir leid.<br>Das geht nicht.   | slovné spojenia  |
|  | Anbieten, etwas zu tun<br><i>Navrhnuť, že niekomu niečo urobíme</i>                   | Ich kann jetzt...<br>Ich bringe den Besen/ ....  | akuzatív<br>podstatných mien                               |
|  | Zu gemeinsamem Handeln auffordern<br><i>navrhnuť, aby sme spoločne niečo vykonali</i> | Komm doch mit!<br>Kommt, wir spielen Ball! Fangt!<br>Gehen wir../machen wir ...<br>zusammen?<br>Spielen wir Karten?  | odlučiteľné predpony, opytovacia a zvolacia veta           |
|  | Nach Wunsch fragen<br><i>pýtať sa na pranie</i>                                       | Möchtest du...?<br>Was möchtest/willst du machen?  | opytovacia veta, modálne slovesá möchten/wollen            |
|  | Hilfe anbieten<br><i>Ponúknuť pomoc</i>   | Kann ich dir helfen?   | zdvorilé ponuky vo forme otázky                            |
|  | Antworten<br><i>Odpovedať na návrh</i>  | Ja. In Ordnung. Das geht.  | slovné spojenia  |

|  |                      |   |  |
|--|----------------------|---|--|
|  | <i>niekoho iného</i> | Nein, danke. Tut mir leid. Es geht nicht. |  |
|--|----------------------|---|--|

**Fähigkeit 15: « Auf ein zukünftiges Ereignis reagieren »**

**Spôsobilosť č. 15: « Reagovať na niečo, čo sa má udiat' v budúcnosti »**

| Spôsobilosti  | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet                            | Jazyk a jeho použitie |
|---|--|---|-----------------------|
| <b>Auf ein zukünftiges Ereignis reagieren</b><br><i>Reagovať na niečo, čo sa má udiat' v budúcnosti</i> | Jemanden vor etwas warnen<br><i>Varovať pred niekým/niečím</i> | Pass doch auf !   | rozkazovací spôsob    |
|   | Gratulieren<br><i>Blahoželať</i>                               | Alles Gute zum Geburtstag !<br>Alles Gute !<br>Viel Glück ! | slovné spojenia       |

**Fähigkeit 16: « Auf ein vergangenes Ereignis reagieren »**

**Spôsobilosť č. 16 : « Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti »**

| Spôsobilosti  | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet   | Jazyk a jeho použitie   |
|---|--|--|---|
| <b>Auf das reagieren, was in der Vergangenheit passiert ist</b><br><i>Reagovať na niečo, čo sa udialo v minulosti</i> | Ausdrücken, dass ich etwas/jemanden vergessen habe<br><i>Vyjadriť, že som na niekoho/niečo zabudol</i> | Entschuldigung. Ich habe meine Hausaufgabe vergessen. Ich war gestern nicht zu Hause.<br>Ich habe das Buch noch nicht gelesen.<br>Ich habe die Übung noch nicht geschrieben. | perfektum niektorých najzákladnejších nepravidelných sloviac ako vergessen, lesen, schreiben, essen, fahren, helfen |

**Fähigkeit 17: « Reagieren beim ersten Treffen »**

**Spôsobilosť č. 17: « Reagovať pri prvom stretnutí »**

| Spôsobilosti   | Funkcie   | Príklady slovných spojení a viet  | Jazyk a jeho použitie  |
|--|---|---|--|
| <b>Regieren beim ersten Treffen</b><br><i>Reagovať pri prvom stretnutí</i> | Jemanden jemandem vorstellen<br><i>Predstaviť niekoho niekomu</i> | Das ist mein Freund. /Sie ist meine Freundin. Er/ sie kommt aus...<br>Das ist meine Familie.<br>Meine Mutter/mein Vater...<br>Das ist meine Schwester ... | ukazovacie/<br>privlastňovacie<br>zámená,<br>oznamovacie vety  |
|  | Sich vorstellen<br><i>Predstaviť sa</i>                           | Ich bin.../heiße... Ich komme aus der Slowakei/<br>Ich wohne in...<br>Ich bin ein Schüler. ...Ich mag Hunde.  | slovné spojenia,<br>oznamovacia veta<br>prítomný čas,<br>jednotné a množné číslo podstatných mien,<br>akuzatív podstatných |

|  |  |   |                 |
|--|--|---|-----------------|
|  |  |   | mien            |
|  | Reagieren, wenn sich jemand vorstellt<br><i>Reagovať na predstavenie niekoho</i> | Es freut mich.<br>Wie geht es? Danke gut/nicht so gut/schlecht... | slovné spojenia |
|  | Willkommenheißen<br><i>Privítať</i>  | Hallo, schön, dass du da bist...<br>Komm rein.                    | slovné spojenia |

**Fähigkeit 19: « Telefonieren »**

**Spôsobilosť č. 19: « Telefonovať »**

| Spôsobilosti                              | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet   | Jazykové prostriedky |
|---|--|--|----------------------|
| <b>Telefonieren</b><br><i>Telefonovať</i> | Telefongespräch beginnen<br><i>Začať telefonický rozhovor</i>  | Guten Tag/Hallo hier ist...<br>Ist ... zu Hause? /Kann ich ... sprechen. | slovné spojenia      |
|   | Telefongespräch beenden<br><i>Ukončiť telefonický rozhovor</i> | Dann bis morgen/bis Montag...<br>Tschüs!<br>Auf Wiederhören!             | slovné spojenia      |

**Fähigkeit 24: « Sich vergewissern, dass gesagte verstanden wurde »**

**Spôsobilosť č. 24 « Uistiť sa v rozhovore, že moje slová boli pochopené »**

| Spôsobilosti  | Funkcie  | Príklady slovných spojení a viet  | Jazykové prostriedky       |
|---|--|---|----------------------------|
| <b>Sich vergewissern, dass gesagte verstanden wurde</b><br><i>Uistiť sa v rozhovore, že moje slová boli pochopené</i> | Sich vergewissern, ob Inhalt verstanden wird<br><i>Uistiť sa, že účastníci komunikácie pochopili moje vyjadrenia</i> | Alles klar?<br>Verstehst du das?  | opytovacie vety,           |
|   | Sich vergewissern, dass ich richtig verstanden habe<br><i>Uistiť sa, že som dobre pochopil to, čo bolo povedané</i>  | Ist das wirklich so?  | intonácia otázky           |
|   | Um Wiederholung bitten<br><i>Poprosiť o zopakovanie</i>  | Wie bitte?<br>Entschuldigung, ich habe nicht verstanden.<br>Kannst du das bitte noch einmal sagen?<br>Kannst du bitte deinen Namen buchstabieren? | slovné spojenia<br>abeceda |

Časti komunikačné jazykové kompetencie; obsahový štandard upravená podľa:  
ŽILOVA, R. a kol., *PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA z nemeckého jazyka, úroveň A1*.  
Bratislava: Štátny pedagogický ústav. 2009. ISBN 978-80-89225-69-9.

## 9. Témy pre komunikačnú úroveň A1.1+:

### **Rodina a spoločnosť**

Osobné údaje

Rodina - vzťahy v rodine

### **Domov a bývanie**

Môj dom/byt

Domov a jeho okolie

### **Ľudské telo,**

#### **starostlivosť o zdravie**

Ľudské telo

Fyzické charakteristiky

### **Doprava a cestovanie**

Dopravné prostriedky

### **Vzdelávanie**

Škola a jej zariadenie

Učebné predmety

### **Človek a príroda**

Zvieratá

Počasié

Rastliny

### **Voľný čas a záľuby**

Záľuby

### **Stravovanie**

Zdravé stravovanie

Jedlá

### **Multikultúrna spoločnosť**

Cudzie jazyky

Rodinné sviatky

Zbližovanie kultúr

### **Obliekanie a móda**

Základné druhy oblečenia

### **Šport**

Druhy športu: zimné a letné, individuálne a kolektívne

### **Obchody**

Obchody a nakupovanie

## **Krajiny, mestá a miesta**

Moja krajina a moje mesto

## **Vzory**

Dieťa a jeho vzory

# **10. Postup pri rozvíjaní komunikačných jazykových kompetencií**

## **Počúvanie s porozumením a ústny prejav ako primárna činnosť**

V počiatočných etapách je vyučovanie cudzieho jazyka zamerané na nácvik správnej výslovnosti, budovanie aktívnej slovnej zásoby a komunikačných zručností. Rozvíjajú sa receptívne činnosti: *počúvanie* ako jazykový vzor a zdroj jazykových prostriedkov a produktívne činnosti, *ústny prejav*, v ktorom dôležitú úlohu zohráva reprodukčná fáza - rôzne druhy opakovania. Na začiatku výučby musia žiaci veľa počúvať. Každá cudzojazyčná rečová činnosť učiteľa by mala byť sprevádzaná jeho neverbálnymi komunikačnými prejavmi (mimika, gestikulácia, názorný, napr. obrázkový materiál), mala by byť motivujúca, aby žiaci radi počúvali. Ústny prejav žiakov sa na tomto stupni realizuje väčšinou imitatívnou formou (opakovanie jazykových štruktúr, alebo len jednotlivých slov).

## **Začiatky čítania a písania**

Počiatočný kontakt s písomnou formou cudzieho jazyka je vizuálny. Vychádza zo slovnej zásoby, ktorú si žiaci osvojili prostredníctvom počúvania. Nácvik čítania s porozumením má byť odstupňovaný - obrázky, slová, slovné spojenia, krátke vety.

V počiatočnej fáze *čítania* žiaci čítajú slová, ktoré si už osvojili (rozumejú im po vypočutí, vedia ich vyslovovať, poznajú ich konkrétny význam). V prvej etape sa vytvára asociácia medzi zvukovou / hovorenou podobou slova a konkrétnou predstavou jeho významu (napr. obrázok). V začiatkoch čítania je k tejto predstave priradená písomná podoba slova a žiak ho číta s naučenou správnu výslovnosťou a s porozumením. Žiaci pokračujú v čítaní slovných spojení a jednoduchých viet.

Žiaci začínajú *písať* po nácviku čítania slov, resp. po fáze vizuálneho kontaktu s písomnou podobou známych slov. Písanie sa najskôr obmedzuje na odpisovanie slov. Pri písaní slovných spojení a jednoduchých viet pracujú žiaci pomocou modelového textu. Nácvik čítania a písania v cudzom jazyku musí byť veku primeraný a postupný, čo sa týka obsahu aj nárokov na žiaka.

# **11. Hodnotenie**

V počiatočnej fáze učenia sa cudzieho jazyka v primárnom vzdelávaní má hodnotenie žiakov predovšetkým motivačnú a formatívnu funkciu.

## **Obsah hodnotenia**

**Počúvanie s porozumením:** hodnotia sa rôzne čiastkové spôsobilosti - rozlišovanie a porovnávanie hlások, slabík a slov, porovnávanie významu viet na základe ich intonácie. Úlohy vhodné pre žiakov tohto veku sú také, ktoré im umožňujú demonštrovať pochopenie

prostredníctvom neverbálnych prostriedkov (označovanie a spájanie obrázkov, vyfarbovanie, kreslenie).

**Ústny prejav:** úlohy, ktoré sú určené na hodnotenie ústneho prejavu, musia byť realistické, zmysluplné. Žiacke prehovory v cudzom jazyku sa nemajú hodnotiť izolovane, ale majú byť vnímané v kontexte situácie. Dôraz sa kladie na splnenie komunikačného zámeru. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať správnej výslovnosti a náležitej intonácii.

**Čítanie s porozumením:** hodnotia sa čiastkové spôsobilosti čítania (napr. rozlišovanie a porovnávanie písomnej formy slov, hľadanie konkrétnych slov alebo informácií v texte, čítanie krátkych textov s porozumením).

**Písaný prejav:** úlohy určené na hodnotenie písania by mali odzrkadľovať aktivity v triede. Žiaci odpisujú slová a krátke vety, neskôr aj krátke odseky; nakoniec píšu vlastné vety a krátke odseky. Úlohy musia byť autentické a pre žiakov zaujímavé (napísanie zoznamu potravín, ktoré treba kúpiť, napísať krátke vety o sebe a pod.).

### **Spôsoby hodnotenia:**

- **Hodnotenie učiteľom: ústnou formou alebo písomnou formou:** ich cieľom je ohodnotiť vedomosti žiaka a jeho spôsobilosti, pomáhať učiteľom aj žiakom monitorovať pokrok žiaka v učení. Forma a obsah hodnotenia by mali reflektovať skúsenosti detí z vyučovania (typy úloh sú žiakom známe z vyučovacieho procesu).
- **Hodnotenie spolužiakmi:** má mať motivačnú funkciu, viesť žiakov k väčšej vzájomnej tolerancii a naučiť ich všímať si pozitíva práce spolužiakov, čo môže pozitívne ovplyvniť atmosféru v triede, pretože žiaci sa učia rešpektovať jeden druhého.
- **Sebahodnotenie:** rozvíja kognitívne spôsobilosti žiaka, ako je napríklad monitorovanie vlastného pokroku v učení, uvedomovanie si svojich schopností, štýlov učenia a kladenia si vlastných cieľov. Proces hodnotenia prebieha zo začiatku v materinskom jazyku. Medzi najčastejšie metódy sebahodnotenia patria: portfólio, dotazníky, rozhovory s učiteľom a denníky. Portfólio obsahuje sebahodnotiace záznamy, hodnotenie učiteľom a zbierku prác, ktoré žiak vytvorí počas určitého obdobia. Súčasťou portfólia môžu byť písomné práce, kresby, projekty, výsledky testov a pod., ktoré si do portfólia vyberá žiak podľa vlastného uváženia.

## Použitá literatúra

BEACCO, J.-C. *Les Dimensions culturelles des enseignements de langue*, Paris: Hachette éducation, 2000.

BEACCO, J.-C., DE FERRARI, M., LHOTE, G. *Niveau A1.1 pour le français (Publics adultes peu francophones, scolarisés, peu ou non scolarisés) – Référentiel et certification (dilf) pour les premiers acquis en français*. Paris: Didier, 2005.

BUTAŠOVÁ, A. a kol. *Učenie sa, vyučovanie a hodnotenie cudzích jazykov v terminologickom rámci. Slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava, 2010. 141 s. ISBN 978-80-223-2919-4.

BUTAŠOVÁ, A. a kol. *Koncepcia vyučovania cudzích jazykov v základných a stredných školách*. Bratislava: ŠPÚ, 2007. ISBN 978-80-89225-31-6.

EURÓPSKA KOMISIA *Akčný plán 2004 – 2006*. Brusel. 2003.

PEDAGOGICKÁ DOKUMENTÁCIA z nemeckého jazyka, úroveň A1. Bratislava: Štátny pedagogický ústav. 2009. ISBN 978-80-89225-69-9.

KOLLÁRIKOVÁ, Z.; PUPALA, B. *Predškolská a elementárna pedagogika*. Portál, 2001. 456 s. ISBN 80-7178-585-7.

*Konzepte und Thesen: XII Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer, mehr Sprache - mehrsprachig – mit Deutsch: Narrativer Ansatz und die Rolle des Theaters*, Luzern/Schweiz. 2001.

RIES, L.; KOLLÁROVÁ, E. (eds.) *Svet cudzích jazykov DNES. Inovačné trendy v cudzojazyčnej výučbe*. DIDAKTIS, 2004. 188 s. ISBN 80-89160-11-5.

LITTLE, D.; PERCLOVÁ, R. *Európske jazykové portfólio. Príručka pre učiteľov a školiteľov*. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2002. ISBN 80-857652-8.

LOJOVÁ G., KOSTELNÍKOVÁ M. (eds.) *ELT in primary education*. Bratislava 2008. 158 s. ISBN 978-80-89225-66-8.

*Mehrsprachiges Aufwachsen in der frühen Kindheit*, Fakten, Voraussetzungen, Möglichkeiten für einen gelenkten Spracherwerb, Berlin: Verlag des Netz, 2008. 175 s. Band 1, 137 s. Band 2

*Meine Welt auf Deutsch*, Der illustrierte Alltags- und Sachwortschatz A1 fürs Grundschulalter, Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2010. 200 s. ISBN 978-3-12-674896-4

*Primar, Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache und Zweitsprache im Primarschulbereich*, 19/1998: Evaluation, *Noten? Was ist das?* Regensburg: Dürr+Kessler, 13- 19 s. ISSN 0942-0533

*Primar, Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache und Zweitsprache im Primarschulbereich*, 30/2002: Mit den Augen Reisen, *Die Rolle des Bildes* Regensburg: Dürr+Kessler, 21-27 s. ISSN 0942-0533

PRŮCHA J. *Moderní pedagogika* Portál 1997 496 s. ISBN 80-7178-170-3.

*Slovensko-anglicko-francúzsko-nemecký slovník termínov k Spoločnému európskemu referenčnému rámcu pre jazyky*. Bratislava: ŠPÚ, 2009. 234 s. ISBN 978-80-89225-71-2.

*Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky, učenie sa, vyučovanie, hodnotenie*. Bratislava: ŠPÚ, 2006. 252 s. ISBN 80-58756-93-5.

WIDLOCK, B. a kol. *Norimberské odporúčania pre včasnú výučbu cudzích jazykov*. München: Goethe Institut e.V., 2010. 39 s. ISBN 978-3-939670-38-4.

Prílohu ŠVP ISCED 1 z nemeckého jazyka zostavili:

PaedDr. Katarína Bockaničová

Mgr. Darina De Jaegher

PhDr. Denisa Ďuranová

PhDr. Eva Farkašová, CSc.

Mgr. Sabína Hoangová

Ing. Beáta Menzlová